Zeitschrift: Rapport annuel / Musée National Suisse

Herausgeber: Musée National Suisse

Band: 32 (1923)

Rubrik: Dons et legs

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.09.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Fonds du Musée 1923.

Recettes:

Solde au 31 décembre 1922	fr.	1,060.35
Dons	„	17,000.—
Vente de doublets et achat d'antiquités	„	29,056.50
Vestiaire et bénéfice sur la vente de photographies	„	2,822.20
Produit des entrées	„	3,962.—
Solde du crédit pour la conservation et l'acquisition d'antiquités historiques	„	859.45
Revenus des capitaux	„	548.15
Total des recettes	fr.	55,308.65

Dépenses:

Dons	fr.	12,000.—
Vente de doublets et achat d'antiquités	„	27,278.95
Versement à la caisse du musée	„	8,000 —
Solde à nouveau au 31 décembre 1923	„	8,029.70
Total des dépenses	fr.	55,308.65

Fonds Hallwil 1923:

Avoir au 31 décembre 1923	fr.	15,044.35

Dons et legs.

Mmes *M. Balzer,* Zurich: Deux „Musterplätze", modèles de broderie en laine de couleur. Zurich, XIXe siècle.

— *C. Furse,* Chelsea-Londres: Couvre-lit en toile blanche avec entre-deux de dentelle richement brodé; mouchoir de poche de fiancée, en batiste blanche, richement brodé; tous deux de Trins (canton des Grisons), XVIIe et 2me moitié du XVIIIe siècles.

Mlle *Gallmann,* Winterthour: Trébuchet et série de poids dans une boîte. Winterthour, milieu du XVIIIe siècle.

MM. *J. Haffter-Spörri,* Zurich. Sabre „Briquet“ d'un officier d'infanterie suisse avec poignée en laiton doré, ordonnance 1842. Zurich.

— *H. Hess,* Zurich: Médaille de la fidélité helvétique „Treue und Ehre“ décernée le 15 mars 1816 à Jak. Senn, de Fischenthal (Zurich), avec diplôme.

Direction du *conservatoire de musique de Zurich:* Piano carré en noyer richement sculpté, fabriqué par Hüni & fils, Rapperswyl et Zurich, 1re moitié du XIXe siècle.

— *E. Nägeli,* Zurich: Petit canon de bronze se chargeant par la bouche, avec affût et avant-train. Oeuvre du serrurier R. Fritschi à Wipkingen-Zurich, 1854. — Pistolet avec canon de bronze et appareil de percussion. Zurich, milieu du XIXe siècle.

— Dr *J. Schelbert-Röderstein,* Zurich: Diplômes et brevets militaires de 1835, 1846 et 1848 ayant appartenu au lieutenant-colonel Karl Heinrich Brunner, commissaire des guerres du canton de Zurich, ainsi que le sabre „Briquet“ de celui-ci, ordonnance 1842, et un sabre d'honneur, tous deux avec poignée en laiton doré, le dernier offert au lt-colonel Brunner par un sous-officier du 1er bataillon du canton de Zurich, 1845.

— *H. Schneebeli,* Zurich: Robe de soie noire. Affoltern s/Albis, vers 1840.

Inconnu: Tuile ornée de dessins ajourés, 1826. Rorbas (canton de Zurich).

— *A. Volkart,* Zurich: „Musterplätz“, modèle de broderies en soie multicolore, 1826. Meilen (canton de Zurich).

— *R. Weidmann,* Räterschen: Hache de pierre trouvée à Räterschen près d'Elsau (canton de Zurich).

— *E. Weiss-Graf,* Schaffhouse: Montre de poche en argent, fabriquée par F. A. Mathey, Sonvillier. Milieu du XIXe siècle.

— *A. Wellauer,* Stein sur le Rhin: Deux carreaux de poêle de Winterthour, glaçure blanche, ornés de dessins en couleur représentant, l'un un guerrier, l'autre une licorne poursuivie par un chien. Atelier Pfau à Winterthour. Fin du XVIe siècle.

— *E. Zeller,* Zurich: Caisse en bois ornée de ferrures, avec six bouteilles de verre. Zurich, fin du XIXe siècle.

„Zurich“, Compagnie générale d'assurance contre les accidents et la responsabilité civile: Coupe en argent partiellement doré, gravée et ciselée: au milieu, un médaillon portant les armes des familles valaisannes alliées Waldin-Platea-Heimgarten; autour, celles des familles Waldin-Platea, Tscherrig (ou Kalbermatten) avec la date 1584 et Supersaxo; au bord, les armes de la famille Waldin. Poinçon de Sion. Marque de fabrique inconnue.

Hoirie du Dr Gaston Carlin, Berne: Pendule en laiton doré; la caisse, gravée et ciselée, en forme de tour, se terminant par une coupole à colonnes; sur les côtés, figures allégoriques. Le cadran porte la mention: „Martin Cäppelin à Lucerne“. Fin du XVIe siècle.

* * *

Par lettre du 24 avril 1923, la „Zurich“, compagnie générale d'assurance contre les accidents et la responsabilité civile, a fait savoir à la direction qu'elle avait l'intention de faire don au musée d'une somme de fr. 10.000 à l'occasion du cinquantenaire de sa fondation; elle demandait qu'on lui indiquât tout d'abord à quelle fin spéciale cette somme serait employée. Le directeur proposa l'achat d'un objet d'art. La société se déclara d'accord et demanda qu'on lui fît des propositions. En ce même temps, l'occasion s'offrit pour le musée d'acheter d'un collectionneur de Munich la coupe valaisanne en argent doré mentionnée ci-dessus et dont le prix fut réduit finalement à fr. 12,000. La donatrice approuva non seulement l'achat de cette coupe mais s'offrit encore généreusement à payer la différence. Cette coupe qui a été déposée dans la chambre du trésor demeurera un souvenir magnifique et durable de la générosité de la „Zurich“. (cf. page 70, fig. 15 et 16).

Les *frères Grimmer* à Knonau (Zurich), Berne et Rotterdam, ont contribué pour une somme de fr. 1400 à l'achat d'une cloche artistement décorée, fondue en 1666 par Henri Füssli de Zurich pour l'église de Knonau. En ce faisant, les frères Grimmer ont empêché que cette cloche ne fût refondue comme il en était question, donnant ainsi un bel exemple d'amour de la patrie (cf. page 85 et suiv.).

M. *James S. Ellsworth*, propriétaire du château de Lenzbourg, a fait don au musée d'une somme de fr. 5000 pour la confection

d'un relief exact de sa propriété. L'exécution de ce travail a été confiée à M. H. Langmack, architecte à Zurich qui est l'auteur d'un magnifique relief de la ville de Soleure au XVIIIe siècle.

L'hoirie de feu M. le Ministre *Gaston Carlin* a fait don au musée d'une pendule en laiton doré de la fin du XVIe siècle, œuvre de l'horloger lucernois Martin Cäppeli. Le défunt qui était lui-même un collectionneur d'antiquités, entretenait depuis nombre d'années d'excellents rapports avec la direction du musée, à laquelle il se faisait un plaisir de signaler les importantes ventes aux enchères de l'étranger et d'offrir ses services pour des achats éventuels. De son côté, la direction ne manquait pas de le conseiller lorsqu'elle en était sollicitée.

L'hoirie Engel-Gros à Bâle a renoncé, en faveur du musée, à une somme de fr. 7000 sur le prix d'achat d'un vase de style gothique tardif aux armes de la maison de Bourgogne découvert à Morat (il s'agit vraisemblablement d'un des nombreux objets abandonnés dans leur fuite par les Bourguignons) et acheté par la Fondation Gottfried Keller pour être remis au musée national.

Si les dons ont été peu nombreux, — ce qui n'a rien de surprenant, les collections privées n'étant pas inépuisables, — nous avons du moins la satisfaction de constater que le plaisir de donner n'a pas diminué.